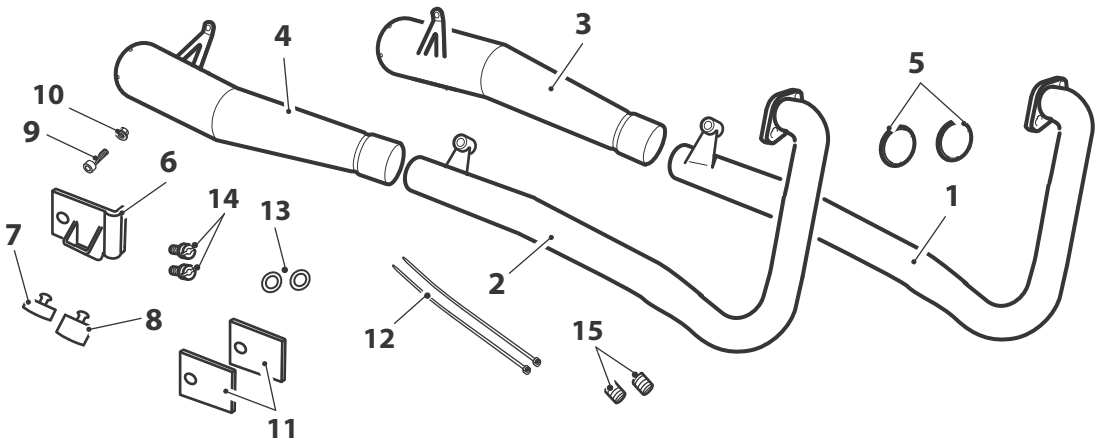
Français

Instructions de montage : Bonneville, Bonneville T100 et Thruxton A9600469 et A9600075

Merci d'avoir choisi ce kit accessoire d'origine Triumph. Ce kit accessoire est le produit de l'utilisation par Triumph de techniques éprouvées, d'essais exhaustifs, et d'efforts continus pour atteindre une fiabilité, une sécurité et des performances de tout premier ordre.

Lire intégralement toutes ces instructions avant de commencer l'installation du kit accessoire pour se familiariser avec les caractéristiques du produit et la méthode d'installation.

Ces instructions doivent être considérées comme une partie permanente du kit accessoire et doivent rester avec lui, même si la moto équipée de l'accessoire est vendue ultérieurement.



Pièces fournies :

1.	Tuyau de collecteur, côté gauche	x 1	9.	Vis, M10 x 30	x 1
2.	Tuyau de collecteur, côté droit	x 1	10.	Ecrou, M10	x 1
3.	Silencieux, côté gauche	x 1	11.	Entretoise	x 2
4.	Silencieux, côté droit	x 1	12.	Attache-câble	x 2
5.	Joint	x 2	13.	Rondelle d'étanchéité, M18	x 2
6.	Support de butée de béquille	x 1	14.	Gicleur principal, 112	x 2
7.	Butée de béquille latérale, courte	x 1	15.	Obturateur d'échappement	x 2
8.	Butée de béquille latérale, longue	x 1			

Publication numéro A9900404 édition 5, ADC 12196
© Triumph Designs Ltd. 2012

Avertissement

Ce kit d'échappement accessoire Arrow est prévu pour la course uniquement. Il ne doit être utilisé que pour courir sur circuit fermé. Ce kit d'échappement Arrow ne doit pas être utilisé sur la voie publique. Il est illégal d'utiliser ce kit d'échappement accessoire sur la voie publique. Ce kit d'échappement accessoire n'est pas conforme aux lois et réglementations locales. Quiconque utilise ce kit accessoire d'échappement sur la voie publique est passible de poursuites.

Avertissement

Ce kit accessoire est prévu pour être utilisé uniquement sur les motos Triumph Bonneville, Bonneville T100 et Thruxton et ne doit être monté sur aucun autre modèle Triumph ni aucune autre marque de moto. Le montage de ce kit accessoire sur tout autre modèle Triumph ou toute moto d'un autre constructeur affectera les performances, la stabilité et le comportement routier de la moto. Cela pourrait affecter l'aptitude du pilote à contrôler la moto et entraîner un accident.

Avertissement

Le montage des pièces, accessoires et conversions approuvés par Triumph doit toujours être confié à un technicien qualifié d'un concessionnaire Triumph agréé. Le montage de pièces, accessoires et conversions par un technicien n'appartenant pas à un concessionnaire Triumph agréé peut affecter le comportement, la stabilité ou d'autres aspects de la moto, ce qui peut entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

Avertissement

Les échappements Arrow sont couverts par une garantie du fabricant de douze mois. Les modalités et conditions standard de la garantie Triumph ne sont pas affectées par le montage du système d'échappement Arrow sur les Bonneville, Bonneville T100 et Thruxton.

Avertissement

Tout au long de cette opération, la moto doit être stabilisée et correctement calée sur une béquille d'atelier car elle pourrait blesser quelqu'un en tombant.

Avertissement

Utiliser une clé dynamométrique étalonnée avec précision pour le montage de ce kit accessoire. Si des fixations ne sont pas serrées au couple spécifié, on risque une perte de contrôle de la moto pouvant entraîner un accident.

Avertissement

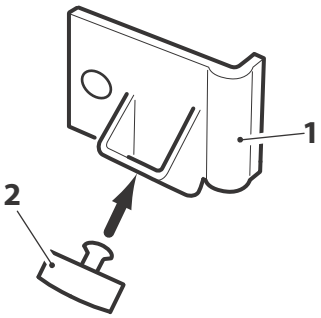
Si le moteur vient de fonctionner, le système d'échappement sera très chaud. Avant de travailler sur l'échappement ou à proximité, attendre que le système refroidisse car le contact avec une partie de l'échappement chaud pourrait provoquer des brûlures.

Note :

- **Le kit béquille centrale accessoire ne doit pas être monté si la moto est équipée de ce système d'échappement Arrow. Si la moto est équipée d'un kit béquille centrale accessoire, il faut le déposer avant de monter ce système d'échappement Arrow.**
- **Si ce kit accessoire est monté sur des modèles Bonneville équipés d'un moteur à carburateurs de 790 cm3, les gicleurs principaux standard doivent être remplacés par les nouveaux gicleurs principaux 112 fournis dans le kit, comme décrit dans le Manuel d'entretien Triumph approprié. Aucune modification n'est nécessaire si le kit est monté sur des modèles Bonneville équipés d'un moteur à carburateurs de 865 cm3.**
- **Avant de monter ce kit accessoire, s'assurer que le propriétaire de la moto a été informé des Avertissements contenus dans ces instructions.**
- **S'assurer que l'on dispose du Manuel d'entretien Triumph approprié pour pouvoir le consulter pendant le montage de ce kit accessoire.**

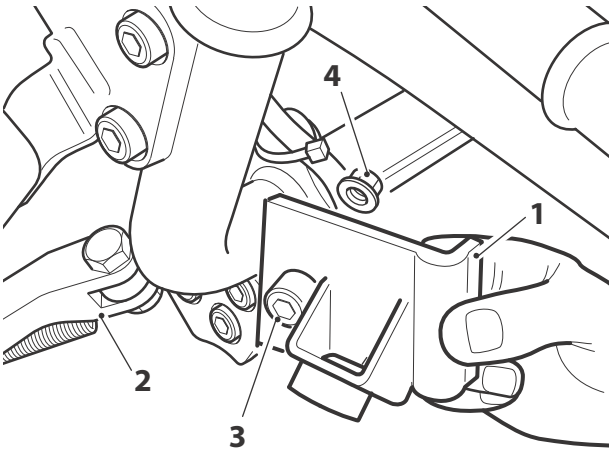
1. Ne pas déposer l'échappement d'origine à ce stade.
2. Bonneville et Bonneville T100 :
   Poser la butée de béquille courte dans le support de butée de béquille. Vérifier que la butée de béquille latérale se positionne solidement dans son support.
   Thruxton :

Poser la butée de béquille longue dans le support de butée de béquille. Vérifier que la butée de béquille latérale se positionne solidement dans son support.



1. Support de butée de béquille
2. Butée de béquille latérale, courte illustrée

3. Poser le nouveau support de butée de béquille latérale au dessous du cadre, comme illustré ci-dessous.
   Le fixer avec la vis M10 x 30 et l'écrou fournis.
   Ne pas serrer complètement les fixations à ce stade.



1. Support de butée de béquille
2. Béquille latérale
3. Vis, M10 x 30
4. Ecrou M10

⚠ Avertissement

Il est impératif que la béquille latérale soit maintenue dans la même position qu'avec la butée d'origine. Si la béquille latérale est positionnée incorrectement, cela réduira l'angle d'inclinaison maximum. Une réduction de l'angle d'inclinaison maximum permettra à la béquille latérale d'entrer en contact avec la chaussée pendant la marche, ce qui entraînera une perte de contrôle de la moto et un accident.

Note :

- **Si nécessaire, poser les entretoises fournies entre le cadre de la moto et le support de béquille latérale pour faire en sorte que la butée de béquille latérale soit en contact avec la béquille lorsque celle-ci est maintenue exactement dans la même position que dans la condition d'origine.**
- **Thruxton uniquement :**
  Si nécessaire, remplacer la butée de béquille latérale longue par la butée courte pour faire en sorte que la butée de béquille latérale soit en contact avec la béquille lorsqu'elle est maintenue exactement dans la même position que dans la condition d'origine.

4. Régler le support de béquille latérale pour faire en sorte que la butée de béquille latérale soit en contact avec la béquille lorsqu'elle est maintenue exactement dans la même position que dans la condition d'origine. Une fois qu'il est positionné correctement, serrer les fixations du support de béquille latérale à **45 Nm**.
5. Déposer le réservoir de carburant et la selle comme décrit dans le manuel d'entretien approprié.
6. Débrancher la batterie en commençant par le câble négatif (noir).
7. Déposer l'échappement d'origine comme décrit dans le manuel d'entretien. Conserver les repose-pieds et toutes les fixations d'échappement pour les réutiliser. Conserver l'échappement d'origine si la moto doit être remise dans son état d'origine.
8. Déposer les joints d'échappement de la culasse et les mettre au rebut.

Modèles à injection électronique (EFI) seulement :

9. Dévisser les sondes à oxygène des tuyaux de collecteur d'échappement d'origine.
10. Les sondes à oxygène resteront attachées à la moto par leurs câbles qui sont fixés au cadre de la moto par des attache-câbles.

Note :

- **Il ne faut pas intervertir les connexions électriques des sondes à oxygène entre les cylindres. Si les connexions sont interverties, il en résultera un dysfonctionnement du moteur.**
- **Le connecteur de la sonde à oxygène droite (cylindre 2) est repéré par du ruban rouge sur le faisceau principal.**
- **Les sondes à oxygène ne sont PAS repérées. Toujours s'assurer que le faisceau de la sonde à oxygène droite est relié au connecteur de faisceau principal identifié par du ruban rouge.**

Tous modèles :

Note :

- **Le tuyau inférieur de refroidisseur d'huile doit être débranché du refroidisseur. Le tuyau de refroidisseur d'huile devra être repositionné, après la pose du nouvel échappement, pour assurer une garde correcte au tuyau de collecteur droit.**

11. Placer un récipient propre sous le radiateur d'huile pour récupérer l'huile.

⚠ Attention

Maintenir le raccord du radiateur d'huile avec une clé à fourche pour desserrer le boulon banjo.

12. Desserrer le boulon banjo et le déposer du tuyau inférieur de refroidisseur d'huile. Conserver le boulon banjo pour le réutiliser, mettre au rebut les rondelles d'étanchéité de chaque côté du tuyau de refroidisseur d'huile.

Modèles à carburateurs seulement :

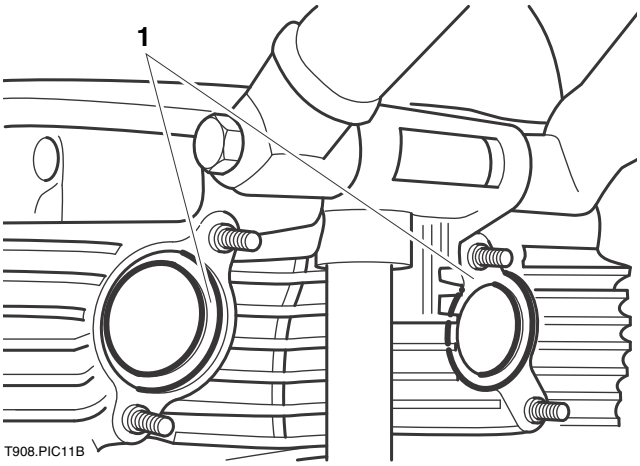
13. Serrer à **25 Nm** les obturateurs de bossages de sondes à oxygène situés sur les nouveaux tuyaux de collecteur gauche et droit.

Modèles à injection électronique (EFI) seulement :

14. Déposer les obturateurs des bossages de sondes à oxygène situés sur les nouveaux tuyaux de collecteur gauche et droit et les mettre au rebut.

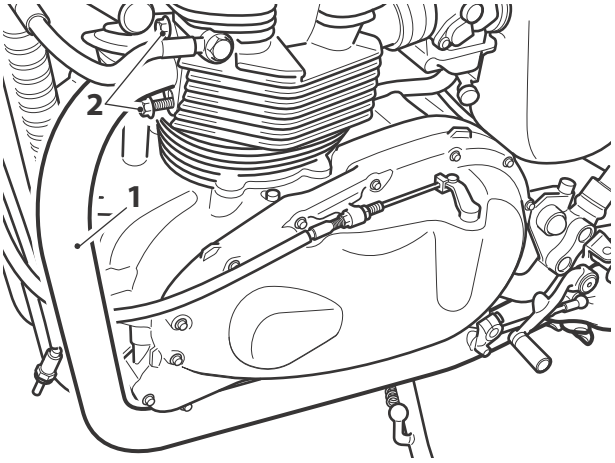
Tous modèles :

15. Poser dans la culasse les nouveaux joints d'échappement fournis.



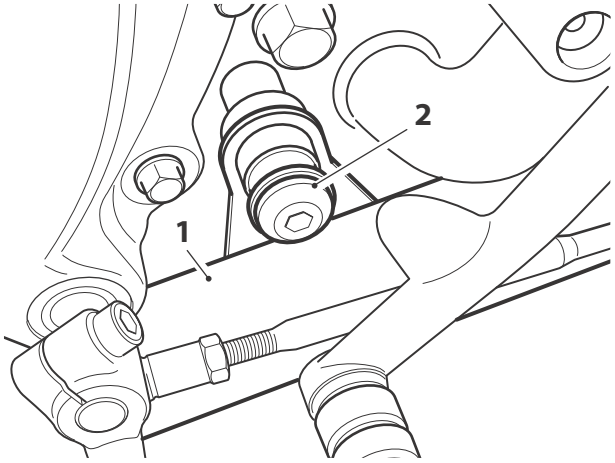
1. Joint d'échappement

16. Poser les nouveaux tuyaux de collecteur d'échappement gauche et droit dans la culasse. Fixer les tuyaux de collecteur avec les vis d'origine. Ne pas serrer complètement les fixations à ce stade.



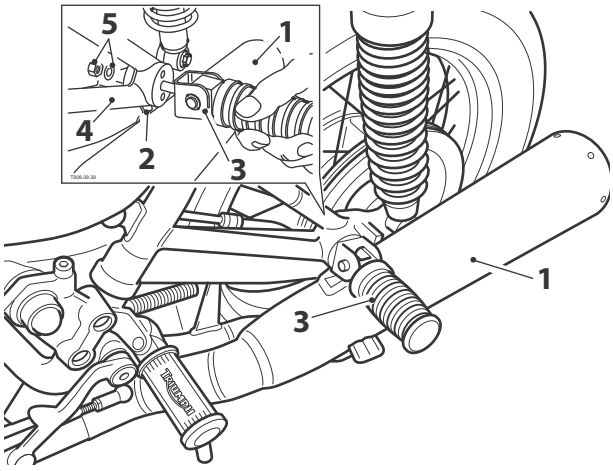
1. Tuyau de collecteur, côté gauche illustré
2. Fixations

17. Aligner les tuyaux de collecteur gauche et droit avec les positions de fixation d'origine sur le cadre et les fixer avec les fixations de l'échappement d'origine. Ne pas serrer complètement les fixations à ce stade.



1. Tuyau de collecteur, côté gauche illustré
2. Fixations

18. Poser le nouveau silencieux gauche sur le tuyau de collecteur. Aligner le support arrière de silencieux avec le point de montage gauche d'origine sur le cadre de la moto. Reposer le repose-pied arrière et le fixer avec les vis d'origine. Ne pas serrer complètement les fixations à ce stade.

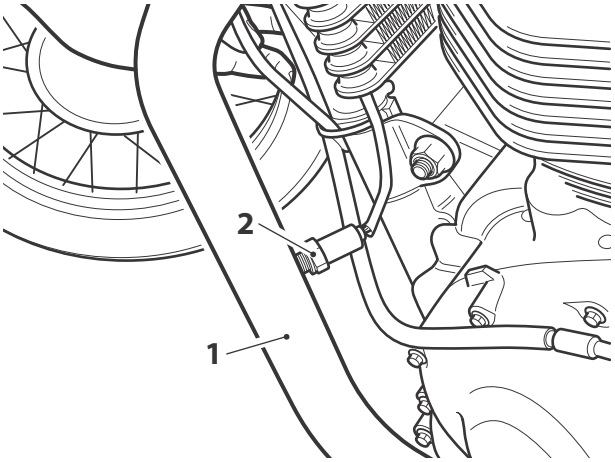


1. Silencieux, côté gauche
2. Support arrière de silencieux
3. Repose-pied
4. Cadre de la moto
5. Fixations

19. Répéter l'étape 18 pour le silencieux droit.

Modèles à injection électronique (EFI) seulement :

20. Récupérer les sondes à oxygène d'origine et les visser dans les orifices prévus dans les tuyaux de collecteur, comme illustré ci-dessous. Serrer à **25 Nm**.



1. Tuyau de collecteur, côté gauche illustré
2. Sonde à oxygène gauche

Note :

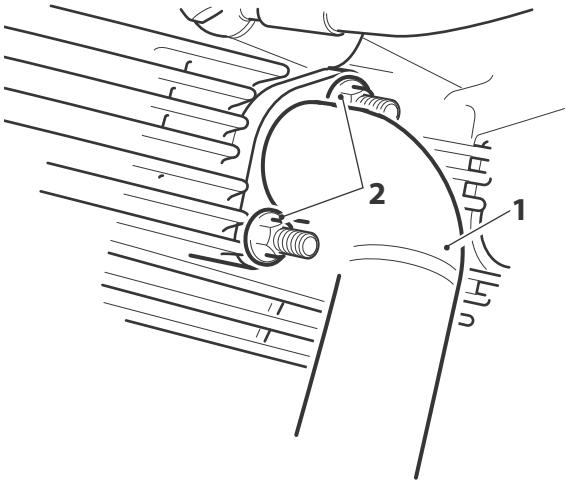
- **Il ne faut pas intervertir les connexions électriques des sondes à oxygène entre les cylindres. Si les connexions sont interverties, il en résultera un dysfonctionnement du moteur.**
- **Le connecteur de la sonde à oxygène droite (cylindre 2) est repéré par du ruban rouge sur le faisceau principal.**
- **Les sondes à oxygène ne sont PAS repérées. Toujours s'assurer que le faisceau de la sonde à oxygène droite est relié au connecteur de faisceau principal identifié par du ruban rouge.**

21. Rebrancher les câbles de sondes à oxygène sur le faisceau de câblage principal.

Tous modèles :

22. S'assurer que les systèmes d'échappement gauche et droit sont correctement alignés sur la moto.

23. Serrer uniformément et progressivement les fixations des brides de tuyaux de collecteurs à **19 Nm**.



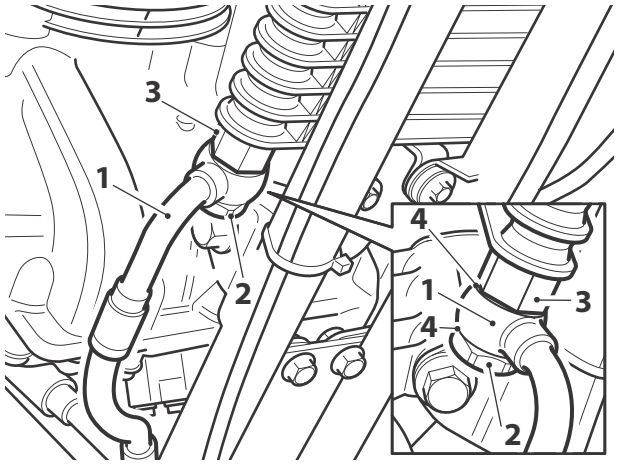
1. Bride de tuyau de collecteur, côté droit illustré
2. Fixations

24. Serrer les fixations au cadre des tuyaux de collecteur à **22 Nm**.
25. Serrer les fixations arrière de silencieux/repose-pieds à **27 Nm**.

Avertissement

Aucune partie du système d'échappement ne doit toucher les flexibles du refroidisseur d'huile ni en être à proximité immédiate. S'ils sont en contact ou trop près, la chaleur produite dans l'échappement endommagera le câble d'embrayage ou les flexibles de refroidisseur d'huile, ce qui pourra entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

26. Repositionner le tuyau de refroidisseur d'huile en le centrant entre le tuyau de collecteur droit et le cadre.
27. Positionner une rondelle d'étanchéité neuve de chaque côté du tuyau du refroidisseur d'huile, puis fixer le tuyau au refroidisseur d'huile avec le boulon banjo d'origine.

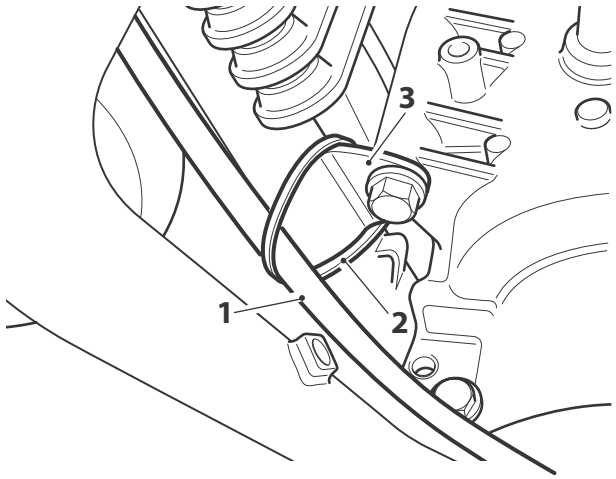


1. Tuyau de refroidisseur d'huile
2. Boulon banjo
3. Raccord du refroidisseur d'huile
4. Rondelle d'étanchéité

Attention

Maintenir le raccord du radiateur d'huile avec une clé à fourche pour serrer le boulon banjo.

28. Serrer le boulon banjo à **45 Nm**.
29. Attacher le câble d'embrayage à la patte du cadre comme illustré ci-dessous. Veiller à ce que l'attache-câble soit suffisamment serré pour laisser une garde de 15 mm entre le câble d'embrayage et le tuyau de collecteur gauche lorsque le guidon est en butée de braquage gauche.



1. Câble d'embrayage
2. Attache-câble
3. Patte de cadre

Avertissement

Tourner le guidon en butée de braquage à gauche et à droite tout en vérifiant que l'attache-câble ne serre pas trop le câble d'embrayage et ne limite pas le braquage. Des câbles ou faisceaux qui font obstacle au braquage risquent de causer une perte de contrôle et un accident.

Attention

Vérifier qu'il y a une garde suffisante entre l'échappement Arrow et le bras de la tringlerie du levier de vitesses lorsque le levier est enfoncé au maximum. Si nécessaire, régler la position du levier de vitesses pour obtenir une garde suffisante.

Bonneville et Bonneville T100 seulement :

30. Reposer du côté droit de la moto le cache de finition et le carter de pignon déposés pendant la dépose de l'échappement d'origine, comme décrit dans le manuel d'entretien.

Tous modèles :

31. Reposer le réservoir de carburant comme décrit dans le manuel d'entretien.
32. Rebrancher la batterie en commençant par le câble positif (rouge).

Modèles à injection électronique (EFI) seulement :

Note :

- **La courbe d'étalonnage correcte du moteur doit être téléchargée à l'ECM de la moto avant le démarrage du moteur. Cette information se trouve sur le site web des concessionnaires "Triumphonline.net".**

33. Brancher l'outil de diagnostic Triumph et télécharger la courbe d'étalonnage correcte du moteur à l'ECM en suivant la procédure indiquée sur le site web des concessionnaires "Triumphonline.net".

Tous modèles :

34. Reposer la selle comme décrit dans le manuel d'entretien.
35. Retirer la béquille d'atelier.
36. Vérifier le niveau d'huile moteur. Faire l'appoint si nécessaire comme décrit dans le manuel d'entretien approprié.
37. Mettre le moteur en marche et vérifier s'il n'y a pas de fuites d'huile.
38. Arrêter le moteur et régler le niveau d'huile moteur comme décrit dans le manuel d'entretien approprié.

Avertissement

Après le montage de ce kit accessoire d'échappement Arrow par un concessionnaire Triumph agréé, les performances de la moto seront modifiées. En cas de doute sur le fonctionnement d'un aspect quelconque de la moto, contacter un concessionnaire Triumph agréé et ne pas conduire la moto tant que le concessionnaire agréé n'a pas déclaré qu'elle pouvait être utilisée. La conduite d'une moto alors qu'il y a le moindre doute sur un aspect de son fonctionnement risque d'occasionner une perte de contrôle de la moto et un accident.

Avertissement

Après le montage du kit accessoire, la moto présentera des caractéristiques de comportement différentes. Conduire la moto dans un endroit sûr, à l'écart du trafic, pour se familiariser avec les nouvelles caractéristiques. La conduite de la moto alors qu'on n'est pas habitué à de nouvelles caractéristiques de comportement peut entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident.

Avertissement

La moto ne doit jamais être conduite au-dessus de la vitesse maximale autorisée, sauf sur circuit fermé.

Avertissement

Ne conduire cette moto Triumph à grande vitesse que dans le cadre de courses sur routes fermées ou sur circuits fermés. La conduite à grande vitesse ne doit être tentée que par les conducteurs qui ont appris les techniques nécessaires pour la conduite rapide et connaissent bien les caractéristiques de la moto dans toutes les conditions.

La conduite à grande vitesse dans d'autres conditions est dangereuse et entraînera une perte de contrôle de la moto et un accident.